

YOLSUZLUKLA MÜCADELE

- A.** [ÖZET](#)
- B.** [UYGULANABİLİRLİK](#)
- C.** [TANIMLAR](#)
- D.** [POLİTİKA](#)
- E.** [SORUMLULUKLAR](#)
- F.** [KAYNAKÇA](#)

[Ek 1: Tanımlar](#)

ŞİRKET POLİTİKASI KILAVUZU**A. ÖZET**

United Technologies Corporation, ticari rekabeti ve diğer iş hedeflerini takip etmeyi sadece yetenek temelinde gerçekleştirir. UTC tarafından veya UTC adına hiçbir yerde hiçbir bir kişiye, ,, herhangi bir amaçla her ne meblağda veya biçimde olursa olsun hiçbir yolsuzluk ödemesine izin verilmeyecek, teklif edilmeyecek, söz verilmeyecek veya yapılmayacaktır. UTC'nin defterleri ve kayıtlarında tüm şirket aktifleri, pasifleri ve işlemleri doğru bir şekilde kaydedilecektir. Şirket defter ve kayıtlarına kasıtlı olarak yanlış veya yanıltıcı kayıt girilmeyecek ve alternatif defter ve kayıtlar ya da kayıt altına alınmamış fonlar veya aktifler tesis edilmeyecektir. Yolsuzluk ödemelerine ve şeffaf olmayan defter ve kayıtlara dair bu mutlak yasak en geniş haliyle yorumlanacak ve en katı şekilde uygulanacaktır.

B. UYGULANABİLİRLİK

Bu Politika, United Technologies Corporation'a, **İşletme Birimleri**, iştirakleri, bölümleri ve diğer denetimli ticari işletmeleri ve icraatları ("**İşletme Birimleri**") ve bütün müdürleri, yetkilileri ve çalışanları (bundan böyle toplu olarak "**UTC**" olarak anılacaktır) için geçerlidir.

C. TANIMLAR

"**Kurumsal**" **UTC** merkez ofisi manasına ve "**İşletme Birimi**" ya da "**İB**", Otis Elevator Company, Pratt & Whitney, UTC Aerospace Systems, UTC Climate, Controls & Security ve United Technologies Research Center anlamına gelmektedir. "**KPE**" Kurumsal Politika El Kitabı anlamına gelir. Diğer **Kalın karakterli** terimler [Ek 1](#).içinde tanımlanmıştır.

D. POLİTİKA

- UTC** tarafından veya **UTC** adına hiçbir yerde hiçbir bir kişiye, herhangi bir amaçla her ne meblağda veya biçimde olursa olsun hiçbir **yolsuzluk ödemesine** izin verilmeyecek, teklif edilmeyecek, söz verilmeyecek veya yapılmayacaktır. **UTC** tarafından ya da **UTC** adına, doğrudan ya da dolaylı olarak, herhangi bir **yolsuzluk ödemesine** izin veren, teklif eden, söz veren ya da yapan herhangi bir çalışanın işi **UTC** tarafından sonlandırılacaktır.
- UTC**, **Siyasi Bağışlar** ([KPE 5: Resmi İlişkiler](#)), **Yardımsever Bağışlar** ([KPE 11: Yardımsever Bağışlar](#)), **Yan Anlaşmalar** ve **Dengeleme İşlemleri** ([KPE 44: Sanayi İşbirliği ve Ekonomik Dengeleme](#)), **Ticari Hediyeler** ([KPE 48A: Ticari Hediyelerin Verilmesi](#)) ve **Destekli Seyahat** ([KPE 48B: Üçüncü Taraf Seyahatlere Destek Vermek](#)) teklif edebilir ve sağlayabilir. Bunlar, iyi niyetle ve izin verilen amaçlar için teklif edilmiş ve sağlanmış olarak ve yukarıda belirtilen ilgili politikalarla sıkı bir uyum içinde kabul edilmiş olmalıdır.
- Mevcut ve eski **devlet görevlileriyle** ve mevcut **devlet görevlilerinin ilgili taraflarıyla**, bu kişilerin **UTC** tarafından çalışan ya da **Satıcı** olarak işe alınması veya görevlendirilmesine dair yürütülen tartışma ve teklifler [KPE 48C: Mevcut ve Eski Kamu Görevlilerinin ve Akrabalarının İşe Alımı ve Görevlendirilmesi](#)'ne uygun olacaktır.
- Satıcılar**, **UTC** tarafından ve adına herhangi bir şekilde yolsuzlukla ilgili bir ödemeye izin vermekten, teklif etmekten, söz vermekten, böyle bir ödemeyi yapmaktan veya başka şekillerde kolaylaştırmaktan kesinlikle kaçınacaklardır. **UTC**, **buna uymaya isteksiz veya uymayan mevcut Satıcıların işine son verecek, aday olanları tutmayacaktır**. Tüm **Tahsilat Aracıları, Danışmanlar, Gümrük Danışmanları, Saha Yüklenicileri, Göçmenlik Hizmetleri Sunanlar, Vergi Danışmanları** ve **Seyahat Acenteleri** ([KPE 17: Hizmet Tedarikçileri](#)), "**Dengeleme İşlemleri**"ne katılan **Satıcılar** ([KPE 44: Sanayi İşbirliği ve Ekonomik Dengeleme](#)), **Lobiciler** ([KPE 48D: Lobiciler](#)), ve **Dağıtımıcılar** ve **Çalışan Olmayan Satış Temsilcileri** (**A.B.D. Hükümeti Pazarlama** ya da **A.B.D. Hükümeti Satış**'a tedarik eden **Çalışan Olmayan Satış Temsilcileri** (**ÇOST**) dahil) ([KPE 48E: Dağıtımıcılar ve Çalışan Olmayan Satış Temsilcileri](#))

ŞİRKET POLİTİKASI KILAVUZU

yukarıda belirtilmiş ilgili politikalara katı bir uyum içinde seçilecek, taranacak, tutulacak, izlenecek ve yönetilecektir.

5. **UTC'nin Denetim** uyguladığı ortak teşebbüsler (öz kaynak ya da sözleşmeli) bu Politika'yı kabul edecek ve uygulayacaktır. Bu Politika'nın, **UTC'nin** denetiminin olmadığı ortak teşebbüslerce (öz kaynak ya da sözleşmeli) kabul edilmesi ve uygulanmasını sağlamak için, bu Politika'ya benzer özdeki gereklilikler, ortak teşebbüs anlaşmasına (kapanış öncesi ya da yenileme / değiştirme üzerine) eklenecek ya da teşebbüsün hissedarları, yönetim kurulu ya da diğer yönetici birimlerince yıllık olarak kabul edilecektir.
6. **Denetim** sahibi olsun ya da olmasın, **UTC**, olası **yolsuzluk ödemelerine** karşı, herhangi bir sınırlama olmaksızın, kilit yönetici personelin görüşmeleri dahil olmak üzere, tüm satın alım hedeflerini gerekli özeni göstererek dikkatle yürütecek ve dahili onay belgeleri, sonuçlanmış anlaşmalar ve birleşme planları içindeki tüm bulguları acilen ifşa edecek, ele alacak ve tamamen çözümlenecektir (bkz [KPE 1: Birleşmeler, Satın Alımlar, Elden Çıkarmalar, Ortak Teşebbüsler, Tahvil Satın Alımları, ve Malların ve Maddi Olmayan Aktiflerin Satımı](#)).
7. Her **İşletim Birimi'nin defterleri ve kayıtlarında** tüm şirket aktifleri, pasifleri ve **İşletim Birimi** işlemleri doğru bir şekilde kaydedilecektir. Şirketin hiçbir **defter ve kaydına** kasıtlı olarak yanlış, eksik veya yanıltıcı kayıt girilmeyecek, yanlış veya alternatif **defter ve kayıtlar** ya da ifşa edilmemiş ya da kayıt altına alınmamış fonlar veya aktiflere izin verilmeyecek, yapılmayacak veya hiçbir amaç için bunlar tesis edilmeyecektir. **UTC** tarafından ya da **UTC** adına, herhangi bir tarafça, **defter ve kayıtlarda** belirtilenin dışında bir amaç için kullanılma niyeti ya da bilgisiyse, hiçbir ödemeye izin verilmez, ödeme teklif edilemez, söz verilemez ya da yapılamaz.
8. **UTC** Yönetim Kurulu'nun her üyesi, tüm diğer **UTC** yöneticileri (çalışan ya da çalışmayan) ve tüm **UTC** yetkilileri ve dolaylı / maaşlı çalışanları, **UTC** doğru davranış ilkeleri ve uyum personeline ya da hukuk danışmanına resmi olarak bildirilmemiş bir **yolsuzluk ödemesinden** ya da bu Politika'nın başka ihlallerinden haberdar olup olmadıklarını, her yıl yazılı olarak beyan edecektir. Yerel kanunlar ya da diğer kısıtlamalarca (yönetim kurulları, toplu iş sözleşmeleri vb.) yasaklanmadığı takdirde, yıllık beyan, **UTC'nin** görevden alma yetkisinin bulunduğu dolaylı / maaşlı çalışanlar, yöneticiler ve yetkililer için zorunludur. Çalışan olmayan yöneticilerin katılımını kolaylaştırmak adına, yönetim kurulu ya da diğer yönetim birimleri, bireysel beyan yerine, tüm yönetici ve üyelerce imzalanmış karar ile bir yıllık beyan temin edebilirler. Soruşturmanın uygunluğunu ve reddin bir **yolsuzluk ödemesi** bilgisinden kaynaklanmadığını kesinleştirmek adına, **İşletim Birimi** hukuk danışmanı, birşeylerden haberi olduğunu belirten ya da yazılı beyan vermeyi reddeden her ilgili kişiyle iletişime geçecektir.

E. SORUMLULUKLAR1

- 1 **UTC** İdari Başkan Yardımcısı ve Baş Hukuk Danışmanı yorumlamadan sorumludur. **UTC Kurumsal** Başkan Yardımcısı, Küresel Doğru Davranış İlkeleri ve Uyum Birimi, politikaları iki yılda bir görüşür.
- 2 **UTC** Kurumsal Başkan Yardımcısı, denetimleri ve deneme yöntemlerini uygulanabilir ortak denetim kütüklerinde birleştirecek ve **UTC** Kurumsal Başkan Yardımcısı, düzenli denetimleri (**Uyum Denetimi** dahil) (bkz. [KPE 34: Küresel Doğru Davranış İlkeleri ve Uyum Programı](#))), yukarıdaki D3 ve 4 Kısımlarında belirtilen **Satıcılar** ve faaliyetleri içeren işlemler de dahil olmak üzere, her durumda **İşletim Birimi** düzeyinde uyumu değerlendirmek amacıyla yürütecektir. Yıllık mali denetimlerin düzenli kapsamı içerisinde, **UTC'nin** bağımsız denetçisi de, uyumu sağlamak amacıyla bu tür denetim ve işlemleri gözden geçirecektir.

1

Bu Politika'ya ve [KPE 48A, 48B, 48C, 48D](#) ve [48E](#)'ye uygulanabilir.

Ş İ R K E T P O L İ T İ K A S I K İ L A V U Z U

- 3 Her İB başkanı ya da baş yöneticisi, politikaları ve / veya yöntemleri daha az sınırlayıcı olmayacak şekilde uygulayacak ve uyumun tesisine uygun olarak bir dahili denetim programını sürdürecektir.

F. KAYNAKÇA²

2

[KPE 1: Birleşmeler, Satın Alımlar, Elden Çıkarmalar, Ortak Teşebbüsler, Tahvil Satın Alımları ve Malların ve Maddi Olmayan Aktiflerin Satımı](#)).[KPE 4: Amerika Birleşik Devletleri Hükümeti'yle Anlaşmalarda İş Davranış ve Çalışma İlkeleri](#); [KPE 5: Resmi İlişkiler](#); [KPE 11 Yardımsever Bağışlar](#); [KPE 17 Hizmet Tedarikçileri](#); [KPE 44: Sanayi İşbirliği ve Ekonomik Dengeleme](#); [KPE 48A: Ticari Hediye Verilmesi](#); [KPE 48B: Üçüncü Taraf Seyahatlere Destek Vermek](#); [KPE 48C: Mevcut ve Eski Kamu Görevlileri ve Akrabalarının İşe Alımı ve Görevlendirilmesi](#); [KPE 48D Lobiciler](#); [KPE 48E: Dağıtımçılar ve Çalışan Olmayan Satış Temsilcileri](#).

ŞİRKET POLİTİKASI KILAVUZU
EK 1: TANIMLAR

Ortak Şirket bir **Tüzel Kişi** demektir:

- ilgili **Tüzel Kişi** üzerinde **Denetim** sahibidir; ya da
- ilgili **Tüzel Kişi onun** üzerinde **Denetim** sahibidir; ya da
- ilgili **Tüzel Kişi** ile birlikte, başka bir “**Tüzel Kişi**”nin ortak denetimi altındadır.

Paha eden Her şey, sınırlama olmaksızın, maddi veya manevi değeri olan her şeyi içeren, **Nakit, Ticari Hediye, İstihdam, Ofset Anlaşması, Ofset İşlemi, Hayırseverlik Bağışı, Siyasi Bağış** ya da **Sponsorlu Seyahat** anlamına gelmektedir.

Defter ve Kayıtlar, bir **Tüzel Kişi** tarafından ya da adına, **Tüzel Kişinin**, bir sınırlama olmaksızın, hesapları, defterleri, yevmiye defterleri, ana defterleri, mali tabloları, sözleşmeleri ve benzeri senetleri, faturaları, ödemeleri ve makbuzları ile birlikte yukarıda belirtilenlerle ilintili iç onaylar ya da yetkilendirmeleri ve destekleyici belgeleri de içeren, çeşitli ticari işlerini ve işlemlerini kaydetmek ve yansıtmak için yaratılmış ve kullanılan tüm belgeler demektir. **Defter ve Kayıtlar** terimi, **UTC'nin** ticari işlerini kaydeden ve yansıtan bütün belgeleri kapsamı amacıyla kasten tanımlanmıştır ve bu Politika'nın amaçlarını desteklemek amacıyla bağlamın gerektirdiği ölçüde geniş bir şekilde yorumlanacaktır.

Ticari Hediyeler, **KPE 48A: Ticari Hediyelerin Verilmesi** içerisinde tanımlanmıştır.

Nakit hangi miktarda olursa olsun şunlardır:

- Her türlü yasal para ya da teklif (tatil / festival parasal hediyeleri / paketleri dahil);
- Nakit benzeri değerler; örneğin:
 - Nakde dönüştürülebilir belgeler (çek, seyahat çeki, hamiline yazılı belge, senet ve benzeri belgeler);
 - Fiili geçer para olarak ya da karşılanabilir takasın bir parçası olarak takas edilmiş ya da birinden alınmış hediye başkasına verilmesi (maddi ya da soyut (dijital) önceden ödenmiş hediye / alışveriş kartı veya çeki (alışveriş kuponu dahil) ve (hemen kullanım dışında) sigaralar vb.); ya da
- (Her türlü hisse ya da borç senedi vb.) tahviller.

Tahsilat Acentası, **KPE 17: Hizmet Tedarikçileri** içerisinde tanımlanmıştır.

Danışman, **KPE 17: Hizmet Tedarikçileri** içerisinde tanımlanmıştır.

Denetim, doğrudan ya da dolaylı olarak,

- Bir “**Tüzel Kişi**”nin yönetici biriminin üyelerini atama yetkisine sahip olarak “**Tüzel Kişi**”nin tahvillerinin %50'sinden fazlasını oylama; ya da
- sözleşmeyle ya da başka bir şekilde oy kullanma hakkı olan menkul değerlere sahip olmak suretiyle bir “**Tüzel Kişi**”nin günlük ticari karar ve politikalarını yönetmek ya da yönlendirmek yetkisi demektir.

Müşteri, **UTC** ürünlerini ya da hizmetlerini satın alan ve kullanan ya da tüketen herhangi bir **Üçüncü Şahıs** anlamına gelir.

Gümrük Danışmanı, **KPE 17: Hizmet Tedarikçileri** içerisinde tanımlanmıştır.

Dağıtımçı, **KPE 48E: Dağıtımçı ve Çalışan Olmayan Satış Temsilcileri** içerisinde tanımlanmıştır.

İşe Alım, **KPE 48C: Mevcut ve Eski Kamu Görevlileri ve Akrabalarının İşe Alımı ve Görevlendirilmesi** içerisinde tanımlanmıştır.

Ş İ R K E T P O L İ T İ K A S I K İ L A V U Z U

Tüzel Kişi, kâr amaçlı olsun ya da olmasın, her türlü şirket, limited şirket, ortaklık, tek kişilik şirket, vakıf ya da benzer varlık ya da diğer kuruluşlar anlamına gelir.

“**Kolaylaştırıcı Ödeme**”, “**Olağan bir Devlet İşlemi**”nin gerçekleştirilmesini sağlamak veya hızlandırmak amacıyla bir “**Kamu Görevlisi**”neyetkilendirilen, teklif edilen, söz verilen ya da sağlanan, tüm **Kolaylaştırma Ödemesi**; ya da **Paha eden Her şey** anlamına gelir. Bir **Kamu** dairesine, bakanlığa, devlet kurumuna ya da bürosuna, yayımlanmış kılavuzlar, yöntemler ya da düzenlemelerle uyumlu olacak şekilde, “**Olağan Devlet İşlemi**”nin gerçekleştirilmesini ivedilikle sağlamak ya da hızlandırmak için ilgili daire, bakanlık, kurum ya da bürodan kesilen makbuz karşılığı yapılan bir **Kolaylaştırıcı Ödemenin hariç tutulması anlamına gelir**.

Saha Yüklenicisi, [KPE 17: Hizmet Tedarikçileri](#) içerisinde tanımlanmıştır.

Kamu her türlü;

- A.B.D. ya da A.B.D. dışı, ulusal, bölgesel, devlet ya da yerel / belediye ölçeğindeki idareler;
- **Devlet Havacılık İdaresi**;
- Bir hükümet tarafından (tamamen ya da kısmi) sahip olunan ya da işletilen havayolu;
- Bir hükümet adına resmi sıfatla hareket eden **Tüzel Kişi**;
- Bir hükümetin **Denetim** sahibi olduğu **Tüzel Kişi**, şirket ya da iş;
- Siyasi parti;
- (Birleşmiş Milletler, Dünya Bankası, Dünya Ticaret Örgütü, Uluslararası Sivil Havacılık Örgütü v.b.) uluslararası kamu kuruluşları; ya da
- Yukarıda sayılanların herhangi birinin dairesi, kurumu, alt bölümü ya da temsilcisi anlamına gelir.

Devlet Havacılık İdaresi, [KPE 48B: Üçüncü Taraf Seyahatlere Destek Vermek](#) içerisinde tanımlanmıştır.

Kamu Görevlisi, bir **Kamu** kuruluşunun (seçilmiş ya da atanmış) herhangi bir yöneticisi, yetkilisi ya da çalışanı, ya da işbu makamların herhangi bir adayı anlamına gelir.

Göçmenlik Görevlisi, [KPE 17: Hizmet Tedarikçileri](#) içerisinde tanımlanmıştır.

Lobic, [KPE 48D: Lobiciler](#) içerisinde tanımlanmıştır.

Çalışan Olmayan Satış Temsilcileri ya da **ÇOST**, [KPE 48E: Dağıtımçılar ve Çalışan Olmayan Satış Temsilcileri](#) içerisinde tanımlanmıştır.

Yan Anlaşma, [KPE 44: Sanayi İşbirliği ve Ekonomik Dengeleme](#) içerisinde tanımlanmıştır.

Dengeleme İşlemleri, [KPE 44: Sanayi İşbirliği ve Ekonomik Dengeleme](#) içerisinde tanımlanmıştır.

Yardımsever Bağışlar, [KPE 11: Yardımsever Bağışlar](#) içerisinde tanımlanmıştır.

Siyasi Bağış, [KPE 5: Resmi İlişkiler](#) içerisinde tanımlanmıştır.

Olağan Devlet İşlemi, bir “**Kamu Görevlisi**”nin görevine bağlı olarak gerçekleştirdiği ya da hukuki gereklilik olarak sağladığı kişisel karar yetkisi dışındaki onayı anlamına gelir.

İlgili Şahıs,

- Bağlantılı bir şahıs, işbu şahsın, sınırlama olmaksızın, ebeveynler, kardeşler, eşler, amcalar, dayılar, halalar, teyzeler ve yeğenler dahil olmak üzere birinci derece ya da geniş aile üyeleri;
- Bir **Tüzel Kişi**, işbu “**Tüzel Kişi**”nin **Ortak Şirketi** anlamına gelir.

Destekli Seyahat, [KPE 48B: Üçüncü Taraf Seyahatlere Destek Vermek](#) içerisinde tanımlanmıştır.

Ş İ R K E T P O L İ T İ K A S I K İ L A V U Z U

Vergi Danışmanları, [KPE 17: Hizmet Tedarikçileri](#) içerisinde tanımlanmıştır.

Üçüncü Şahıs,

- Bir kişi, **UTC'nin** ya da **UTC'nin** herhangi bir “**Ortak Şirketi**”nin çalışanı olmayan herhangi bir kişi;
- Bir **Tüzel Kişi**, **UTC** ya da **UTC'nin Ortak Şirketi** olmayan herhangi bir **Tüzel Kişi** anlamına gelir (bu Politika'nın amaçları doğrultusunda, **UTC** ortak teşebbüs ortakları ve **Satıcıları** ve onların kendi **Ortak Şirketleri**, “**Üçüncü Şahıs**”tır).

Seyahat Acenteleri, [KPE 17: Hizmet Tedarikçileri](#) içerisinde tanımlanmıştır.

A.B.D. Hükümet Pazarlaması, [KPE 48E: Dağıtımçılar ve Çalışan Olmayan Satış Temsilcileri](#) içerisinde tanımlanmıştır.

A.B.D. Hükümet Satışları, [KPE 48E: Dağıtımçılar ve Çalışan Olmayan Satış Temsilcileri](#) içerisinde tanımlanmıştır.

Satıcı, **UTC'nin** malzeme ya da hizmet tedarikçisi ya da yüklenicisi olan herhangi bir mevcut ya da olası **Üçüncü Şahıs** anlamına gelir.